

La compagnie Des Petits Pas dans les Grands présente

# en t'attendant...

d'après le livre illustré d'Emilie Vast



Audrey BONNEFOY : Mise en scène  
Lisa LÉONARDI et Chloé SOURBET : Interprétation  
Dorothee DANIEL : Création musicale  
Alexandre BASQUIN : Création des marionnettes  
Guillaume HUNOUT : Scénographie  
Julien BARRILLET : Lumières  
Philippe RODRIGUEZ-JORDA : Conseil marionnettique  
Maya THEBEAULT et Fabienne HUYGEVELDE : Conseils et petites mains  
Classe de DTMS lycée La Source : Costumes  
Emilie Vast et Marie Graud-Lionsot : Illustrations et communication



# *en t'attendant*

Une création de la compagnie Des Petits Pas dans les Grands

D'après le livre illustré de Emilie Vast

Audrey Bonnefoy : Mise en scène

Lisa Léonardi et Chloé Sourbet : Interprétation

Dorothée Daniel : Création musicale

Alexandra Basquin : Création des marionnettes

Guillaume Hunout : Scénographie

Julien Barillet : Création lumière

Suzanne Lassalle : Costumes

Philippe Rodriguez-Jorda : Conseil marionnettique

Maya Thébeault et Fabienne Huygvelde : Conseils et petites mains

Classe de DTMS habilleuses : Maquettes et réalisation des jupons

Emilie Vast et Marie Giraud-Liansot : Illustrations et communication

Aurélie Dieu : Administration/Production

Marie-Solenne Lafon : Diffusion

*En t'attendant*, d'après le livre illustré d'Émilie Vast mêle danse, L.S.F et marionnettes pour plonger le spectateur dans la grossesse d'une maman qui regarde la nature, comme elle, se transformer.

*« On voit tout d'abord une chenille se métamorphoser en papillon, des têtards qui deviennent grenouilles, des fleurs devenir fruits. »*

**Coproduction** : Le Palace, théâtre de Montataire ; **Des Petits Pas dans les Grands**; **La Manufacture** , Saint Quentin

**Soutiens** : **Théâtre de Rungis**, Le lycée **La Source** à Nogent s/ Marne.

Ce spectacle a reçu le soutien de la **SACEM**.

*En t'attendant* est édité aux éditions MéMo

# Sommaire :

Page 4 La Compagnie

Page 5 En t'attendant...

L'histoire  
L'auteure  
Bibliographie de Emilie Vast

Page 6 Note d'intention

Page 7 La L.S.F

En savoir plus  
L.S.F Bébé  
Liens vidéos  
Quelques associations en Picardie  
Où apprendre la L.S.F ?  
Spectacles L.S.F

Page 10 Comment se préparer au spectacle

Avant / Après  
Les thèmes abordés et bibliographie associée  
Ressources

Page 12 La Musique

Comptine    Partition  
                  Paroles  
                  Imagier L.S.F

Page 20 Jeux de corps, de voix, de doigts...

Page 24 Accompagnements artistiques

Page 26 Sites et contacts

# La compagnie :

## Des Petits Pas...

La compagnie affirme une identité propre, en soutenant que l'acteur est susceptible de trouver de multiples prolongements à travers différents arts. Elle appuie sa démarche en explorant un théâtre de matière, en réunissant le théâtre d'objet, la forme marionnettique, la lumière ou encore l'utilisation du tissu ou des costumes, comme support de jeu.

Elle investit également d'autres champs relevant de la recherche autour du langage et de l'expression corporelle. Ainsi, et pour la première fois dans ses créations, sont intégrées la Langue des Signes Française ainsi que la danse grâce à la présence de Lisa Léonardi, comédienne, et de Chloé Sourbet, danseuse.

## ... dans les Grands

Créée à Montataire, dans l'Oise, la compagnie **Des Petits Pas dans les Grands** naît, en 2012, avec le soutien de Sylvie Baillon, directrice du **Tas de Sable – Ches Panses Vertes**, et de Claire Humbert, directrice du **Palace**, scène de création et de diffusion de Montataire.

La compagnie **Des Petits Pas dans les Grands** est en résidence jusqu'en 2018 au **Palace**, aux côtés de la compagnie de **L'Echappée**.

# En t'attendant... :

## L'histoire

"Une mère attend un enfant, observant la nature comme elle en devenir, notant ses étonnantes transformations et voyant tout s'épanouir pour arriver peu à peu à maturité. Chaque modification est l'occasion d'une première initiation à la nature, un nuancier et un imagier qui révèle une surprise à chaque fois, dont la dernière annonce la naissance de l'enfant, et le début d'une nouvelle suite de découvertes à faire avec lui." Emilie Vast

## L'auteure

Illustratrice, auteure et plasticienne, Emilie Vast joue avec les lignes pures, la couleur en aplat et le contraste. Inspirée par les arts graphiques du passé, amoureuse de la nature, elle met en scène plantes et animaux, comme autant de personnages venant raconter leurs histoires dans des illustrations stylisées, douces et poétiques.

*En t'attendant* est édité au éditions MéMo.

## Bibliographie de Emilie Vast

*Couac* éditions MéMo (novembre 2015)

*Le Secret*, éditions MéMo (juin 2015)

*Le chant de Colombine*, édition MéMo (octobre 2014)

*En t'attendant*, édition MéMo (janvier 2014)

*Petit à petit*, édition MéMo (avril 2013)

*Il était un*, édition MéMo (2012)

*L'herbier, plantes sauvages des villes*, édition MéMo (2011)

*Korokoro*, édition Autrement (2011)

*Neige le blanc et les couleurs*, édition MéMo (2011)

*Océan noir et les couleurs*, édition MéMo (2011)

*L'herbier, petite flore des bois*, édition MéMo (2010)

*L'herbier, arbre feuillus d'Europe*, édition MéMo (2009)

*Koré-No, l'enfant hirondelle*, texte de Anne Mulpas, édition MéMo (2008)

*Laure Igami*, texte de Anne Mulpas, édition Les Portes du Monde (2005)

# Note d'intention :

Spectacle à partir de 2 ans.

Durée : 25 minutes.

Une création pour les "tout-petits", voilà un challenge de taille !

Raconter une histoire qui parle d'eux et de leur origine est l'ambition de ce spectacle.

Pour parler également de ce lien étroit qui se crée entre la mère et l'enfant durant sa grossesse, cette douce attente durant laquelle la vie et les corps se métamorphosent, de même que la nature, au rythme des saisons.

Lorsque l'on ouvre l'album *En t'attendant* d'Emilie Vast, les combinaisons d'ombres et de lumières sont frappantes et invitent à la contemplation. Le jeu de métamorphose, de l'avant/après et la surprise que cela produit, page après page, est l'élément central autour duquel est articulée la mise en scène de ce spectacle.

Pour raconter cette histoire, j'ai désiré mêler cinq langages singuliers : la Langue des Signes Française, la danse, la marionnette, la musique et l'illustration séquentielle.

Le principe est le suivant, s'approprier le récit imaginé par Emilie Vast et l'interpréter à travers la singularité de ces différents arts.

Afin d'aborder au mieux le passage de l'album illustré au spectacle vivant, j'ai commandé à Guillaume Hunout une scénographie inspirée du Kamichibaï, petit théâtre japonais de narration séquentielle par des planches illustrées. Ce Kamichibaï "géant" peut accueillir des dessins de 100 cm par 80 cm. Les animaux conçus par Emilie Vast "sortent du dessin" et s'approprient l'espace scénique grâce aux marionnettes imaginées et conçues par Alexandra Basquin. Ainsi se promène sur la plante de la première planche illustrée, une chenille manipulée, qui devient papillon et s'envole dans l'espace de jeu.

Tout ceci se déroule dans un écrin sonore composé par Dorothee Daniel, qui invite à une expérience sensorielle composée de comptines, de morceaux de piano et de bruitages.

Audrey Bonnefoy

# La L.S.F :

## En savoir plus

La L.S.F est la langue de la culture sourde, elle est utilisée par les sourds et les malentendants pour communiquer. Malheureusement cette langue a été reconnue très tard en France.

En 1880, le congrès de Milan décrète l'abandon de la langue des signes dans l'enseignement. Cette interdiction prendra fin plus de 100 ans plus tard, en 1991, avec la Loi Fabius, qui favorise le choix d'une éducation bilingue pour les sourds. Puis la Loi de 2005 reconnaît enfin la L.S.F comme une langue à part entière.

## La L.S.F Bébé

La langue des signes bébé, est l'utilisation de la Langue des Signes Française afin de permettre la communication avec des enfants qui ne peuvent ou ne savent pas encore parler. Elle n'est pas destinée uniquement aux bébés sourds.

Dès leur plus jeune âge, on introduit les signes du quotidien tout en leur parlant et très vite l'enfant les assimile et commence à signer quand il a besoin de se faire comprendre.

Certaines personnes ont peur que l'apprentissage des signes retarde le début de la parole mais en fait, il n'en est rien, dès que l'enfant est en âge de parler, il change tout naturellement de langue, il glisse des signes à la parole.

## Liens vidéos

"C'est pas sorcier", le monde des sourds : <https://www.youtube.com/watch?v=4IbWf2CsScM>

## Quelques associations de L.S.F en Picardie

### **Aisne**

Association la SEVE « Sortir Échanger Voir Entendre » - Travecy

A..S. De l'Aisne (Association des Sourds de l'Aisne) – Saint-Quentin

Association Mille et uns Signes – Essises

## Oise

A.S.O (Association des Sourds de l'Oise) – Compiègne

Éclaireuses Éclaireurs de France, Loisirs éducatifs de jeunes sourds – Compiègne

Association Socio-Culturelle des Sourds de l'Oise, LOTUS – Compiègne

Surdipole, Langage et intégration – Agnetz

## Somme

ADPEDA 80 – Amiens

A.S.S. 80 Association des sourds de la Somme – Amiens

URAPEDA, Picardie Champagne Ardenne – Amiens

APAJH de la Somme – Amiens

C.H.D (Collectif des Démocrates Handicapés) – Amiens

Sourdaline - Amiens

## Où apprendre la L.S.F ?

l'**APAJH** de la Somme

propose des formations LSF pour tout public (particuliers et professionnels)

contact : 72 RUE DES JACOBINS

BP81007

80010 AMIENS CEDEX 1

Tél: 03 22 53 99 09 Fax : 03 22 41 50 75

Courriel : [secretariat@apajh80.net](mailto:secretariat@apajh80.net)

<http://apajh80.net>

Languedessignes.fr : annuaire des associations nationales :

<http://langue-des-signes-francaise.fr/annuaire/associations-nationales/>



## Spectacles L.S.F

Dans le milieu artistique, il existe depuis longtemps des spectacles théâtraux bilingues (L.S.F/français), des spectacles accessibles à tous, pour ouvrir la culture sourde à tous. L'IVT dirigé par Emmanuel Laborit propose de nombreux spectacles dans sa programmation, bilingue français/L.S.F. Il propose également des formations L.S.F ouvertes à tous.

Voici quelques spectacles bilingues vus et vivement recommandés :

« Ça dépend », Laurent Valo et Marie-Agnès Arlot.

« Entre chien et loup, fables de la fontaine », IVT.

« Qui a peur du loup », produit par l'association ART Sign.

« Peau d'âne ou la manière qu'une main d'ivoire a de trouver prince à son doigt », Compagnie Comme Si.

# Comment se préparer au spectacle :

## Avant / Après

Avant :

- écoute de la comptine.
- travail de la comptine en L.S.F : refrain pour les 2-3 ans, intégralité pour les 4-6 ans.

Après :

- trouver d'autres transformations de la nature.

Avant et Après :

- petits jeux à faire avec les enfants (**se référer au chapitre "Jeux de corps, de voix, de doigts"**).

## Thèmes abordés et bibliographie associée

La grossesse, la naissance :

- *9 mois* , [Jean-Marc Fiess](#) - (novembre 2015) - Album jeunesse dès 3 ans Albin Michel Jeunesse.
- *ça y est je vais naître*, Katsumi Komagata, Les Trois Ourses.
- *Et dedans il y a*, de Jeanne Ashbé, L'École des loisirs.

La nature :

- *Du bleu au bleu*, Katsumi Komagata : Ed. One stock Paris : Les Trois Ourses, 2011-2013
- *Feuilles – Leaves*, Katsumi Komagata : Co-édition: One Stroke ; Paris : Centre Pompidou ; Les Doigts qui rêvent ; Les Trois Ourses - 2004
- *Little Tree* - Petit arbre, Katsumi Komagata : Ed. One Stock Paris Les Trois Ourses, 2009-2013
- *The night life of trees*, Katsumi Komagata : Shyam ; Durgabay ; Urveti
- *Vol d'oiseaux*, Ianna Andreadis.
- *Mon arbre à secret*, Olivier Ka et Martine Perrin.
- *La nature*, édition Gallimard jeunesse, imagier à écouter.

Le corps, la danse :

- *I Prelibri* ; Bruno Munari, Corraini, Italie, réédition, 2008
- *Sounds* Keith godard Ed. Studio Works
- *Ali ou Léo ?* Sophie Curtil Co-édition Les Trois Ourses / Les Doigts Qui Rêvent, 2002.
- *Découvrir le corps humain* Halla Sigriour Margretardottir Haugen, matériel didactique en 3D pour enfants déficients visuels.

La L.S.F :

- *L'intégrale des signes*, édition Thierry Magnier.
- *Bébé signe avec moi*, de Nathanaëlle Bouhier-Charles / Monica Compagnys (existe aussi en DVD).

## Ressources

Pour accompagner les jeunes spectateurs au spectacle *En t'attendant*, la compagnie **Des Petits Pas dans les Grands** met à disposition des enseignants :

- Dans le présent dossier :
  - Les paroles de la comptine.
  - Un imagier de geste pour signer la comptine en L.S.F.
- Sur le site Internet des Petits Pas dans les Grands :
  - Les extraits sonores de la comptine sur la page du spectacle.
  - La petite vidéo de la comptine en L.S.F.
  - L’Affiche du spectacle.
  - Le dossier pédagogique en PDF.

# La Musique :

## Comptine, Partition

### Comptine "En t'attendant"

D'après le texte d'Emile Vast

Musique et Arrangements: Dorothée Daniel

The image shows a piano score for the song 'Comptine En t'attendant'. It consists of three systems of music, each with a treble and bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes various rhythmic patterns and rests, with measure numbers 5 and 10 indicated. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

## Paroles

En t'attendant j'ai vu la chenille  
En t'attendant devenir papillon  
En t'attendant j'ai vu les têtards  
En t'attendant devenir grenouille

Maintenant tu es là et je vais te montrer tout ça  
Bouge, bouge avec moi la danse de tes doigts

En t'attendant j'ai vu les fleurs  
En t'attendant devenir fruits  
En t'attendant j'ai vu les œufs  
En t'attendant devenir oisillons

Maintenant tu es là et je vais te montrer tout ça  
Bouge, bouge avec moi la danse de tes doigts

En t'attendant j'ai vu la pluie  
En t'attendant devenir neige  
En t'attendant j'ai vu le vide  
En t'attendant devenir plein

Maintenant tu es là et je vais te montrer tout ça  
Bouge, bouge avec moi la danse de tes doigts  
(x4)

## Imagier LSF

En t'attendant : les mains sont sur le côté, on ramène les doigts, 2 fois, regard vers le ciel



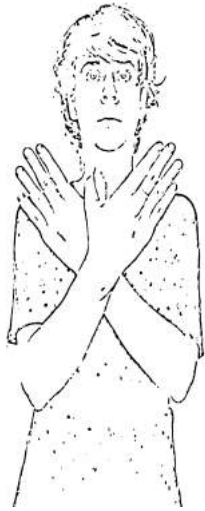
J'ai vu : on utilise 3 doigts (pouce, index, majeur) en partant de l'œil puis on s'éloigne en fermant l'index et le majeur



Chenille : l'index mime une chenille qui avance



Papillon : les 2 mains fermées miment le vol du papillon



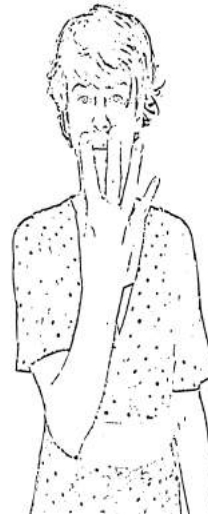
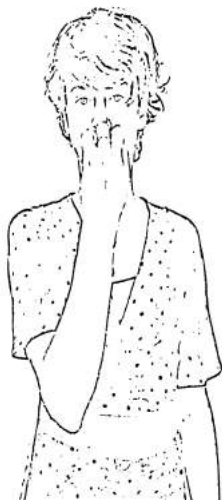
Têtards : pouce, index majeur en griffe, sur le bras mime un têtard qui frétille



Grenouille : même doigts que le têtard mais mouvement de saut



Fleur : main fermée devant le visage puis ouvrir vers l'avant



Fruit : doigts ouverts, index et pouce fermés près de la bouche, 2 fois vers l'avant



Œufs : faire le "V" avec les 2 mains, et faire passer un V dans l'autre V



Oiseau: on mime le bec de l'oiseau devant la bouche



Pluie / pleuvoir : les mains miment la pluie qui tombe du ciel au dessus de la tête



Neiger : mains ouvertes, les doigts bougent en descendant les mains (neige qui tombe )





Vide : uniquement index et majeur des 2 mains qui glissent l'un sur l'autre



Plein : mimer, avec ses mains et ses joues gonflées, une grosse boule devant soi

Refrain

Maintenant : les 2 mains a plat devant soi, descendre 2 fois vers le bas, paume vers le haut



Naissance : poing fermé, derrière la main puis la faire passer sous la main (comme une tête de bébé qui sort)



Avec moi (tous les 2) : pouce et index montre soi et la personne en face



Bouger : les 2 index vont mimer 2 personnes côté à côté qui bouge de droite à gauche ( attention ne pas faire de mouvement d'index bas en haut signe : la fête)

La danse : faire danser les 2 personnages côté à côté également donc index et majeur des 2 mains en "V", vers le bas qu'on balance de chaque côté



Doigts : montrer les doigts devant son visage en les bougeant



# Jeux de corps, de voix, de doigts... :

## Jeux de souffle

Imiter une abeille : bz

Imiter les cigales : ts ts ts

Imiter le serpent : sssss

## Jeux de diaphragme

Imiter la locomotive : tcht tch tch tch

Imiter la respiration haletante du petit chien

Eteindre une bougie d'un souffle bref

Rire : ah ah ah ah !

## Jeux de doigts

Se masser la paume ou se faire masser la paume.

Masser chaque doigt en tirant dessus délicatement.

### **Les doigts de la main**

Les doigts de la main, Serrez-vous bien

Les doigts de ma main, Ecartez-vous bien,

Les doigts de ma main, Face au voisin,

Les doigts de ma main, Dos au voisin.

### **Les doigts chandelles**

Former un chandelier à 3 branches en écartant le pouce, l'index et le majeur d'une main. Dire à l'enfant de souffler doucement sur chacune des chandelles pour les éteindre.

## Jeux de voix

Imiter des mmh sonores, bouche fermée, comme si on allait manger un gros gâteau.

Imiter des sirènes : de grands glissando bouche fermée, du grave à l'aigu, puis de l'aigu au grave.

Créer des voix. S'amuser à imiter ce qui nous passe par la tête, des animaux, des bruits avec sa bouche. Imiter le vent, la brise, l'orage, la tempête...

## Autour de la comptine

Le jeu de répétition en t'attendant est très présent au début de chaque phrase du couplet. Les « en t'attendant » de chaque début de couplet sont chantés par une voix et la suite par une autre. S'amuser à faire des groupes, un qui chante le début de la phrase, un autre la fin de celle-ci.

« En t'attendant » reviens également plusieurs fois chuchoté dans la comptine. S'amuser à les repérer et à ne dire que les « en t'attendant » chuchotés.

## Jeux de corps

### **Le savon**

Faire comme si on avait un petit savon dans le creux de la main et frotter pour faire mousser, se frotter toutes les parties du corps comme si on était sous la douche.

### **L'arbre et l'ours**

Un enfant ne bouge pas, il fait l'arbre, l'autre enfant se frotte à lui comme Baloo dans *Le livre de la jungle*.

### **S'étirer**

Étirer doucement les différentes parties du corps de la tête aux pieds : (nuque, épaules, coudes, poignets, doigts, hanches, cuisses, genoux, chevilles et pieds).

Debout, relâcher le dos, la tête et les bras, de manière à être plié en deux. Si nécessaire, plier un peu les jambes. Relâcher toute tension. La respiration se fait lente et régulière. Sur une lente expiration, dérouler progressivement le corps : remonter le dos vertèbre par vertèbre, les bras relâchés.

## **Je me costume**

Utiliser des accessoires et costumes qui transforment le corps et la corporéité  
(Chapeau haut, jupe large, en volume, grandes chaussures).

Temps 1 - Proposer à l'enfant de choisir son costume et donner un petit temps d'exploration collectif durant lequel les enfants marchent dans l'espace et appréhendent leurs silhouettes.

Temps 2 - Diviser les enfants en deux groupes danseurs/spectateurs.

Présentation de chaque enfant au groupe, petite marche, aller-retour. Puis les danseurs se placent en silence dans l'espace de jeu et dansent. On inverse les groupes, même jeu.

Temps 3 - Petit temps de discussion, on raconte ce qu'on a vu, ce qu'on a aimé voir ou aimé faire.

## **Variation autour de la marche**

Traversée en avant, sur le côté, en arrière. Seul dans un premier temps, puis deux par deux sans se tenir la main, mais en contact par une partie du corps. (les coudes, la tête, les épaules, les hanches...) Puis à trois.

Explorer différentes vitesses de marches, différentes qualités (glisser, taper, doux, lourd, léger, grand, petit...). Marcher en essayant différents rythmes (frapper le rythme avec les mains pour faciliter sa compréhension).

## **Sculpteur /sculpté**

### Version 1 :

Deux par deux l'un sculpte le corps de l'autre pour le transformer en statue. Le meneur dit stop et tout les sculpteurs font la visite du « musée », puis le sculpteur prend la position du sculpté et ce sont les sculptés qui font la visite et qui sculpte à leur tour leur sujet.

### Version 2 :

Deux par deux l'un sculpte le corps de l'autre pour créer une statue « à trous » avec leurs corps. (Ex : un bras qui forme un rond en le posant sur la hanche.)

Les seconds utilisent les espaces créés pour s'y insérer avec leurs corps et faire une statue à deux. Si le jeu est maîtrisé, essayer par trois, puis de créer une statue avec tout le groupe.

## Jeu de danse (chanson)

Un petit pouce qui danse	Une petite main qui danse
Un petit pouce qui danse	Une petite main qui danse
Un petit pouce qui danse	Une petite main qui danse
Et ça suffit pour m'amuser	Et ça suffit pour m'amuser
Deux petits pouces qui dansent	Deux petites mains qui dansent
Deux petits pouces qui dansent	Deux petites mains qui dansent
Deux petits pouces qui dansent	Deux petites mains qui dansent
Et ça suffit pour m'amuser	Et ça suffit pour m'amuser
s jambes, le ventre, la tête...)	[Continuez ainsi avec les pieds, les jambes, le ventre, la tête...)

# Accompagnements artistiques :

Des accompagnements sont proposés en direction des tout-petits. Leurs durées varient selon les tranches d'âge entre 30 minutes et 1 heure 30. Ils sont à organiser selon les tournées du spectacle et la disponibilité des artistes intervenantes. Devis sur demande.

## Dansons / dessinons

Proposé par Chloé Sourbet, danseuse et comédienne.

Effectif : 8 enfants à partir de 4 ans

Le dessin devient la danse du regard et du crayon, et la danse le dessin de ses propres sensations motrices. Une exploration ludique du corps, de l'espace, de la musique articulée autour d'exercices et d'improvisations dansées et dessinées où chaque enfant est encouragé à développer sa propre singularité et créativité.

## Le mouvement dansé

Proposé par Chloé Sourbet, danseuse et comédienne.

Effectif : 8 enfants à partir de 2 ans

une exploration ludique du corps, de l'espace, de la musique articulée autour d'exercices et d'improvisations dansés où chaque enfant est encouragé à développer sa propre singularité. Cette approche aura pour objectif de :

- Faire découvrir progressivement aux enfants le corps et ses possibilités.
- Développer l'habileté corporelle dans le mouvement dansé.
- Associer l'approche de la musique et la danse.
- Percevoir et structurer l'espace.
- Favoriser la sociabilisation de l'enfant et la pratique collective.



## Du geste à la parole

Proposé par Lisa Leonardi, comédienne.

Effectif : 8 enfants à partir de 2 ans

Découverte de la LSF bébé (Langue des signes françaises) par des petites comptines et de jeux de mains, cette approche aura pour objectif de :

- Favoriser les apprentissages.
- Ouvrir les enfants sur le monde.
- Offrir aux enfants une approche de la Langue des Signes Française bébé.
- Développer la socialisation et l'éveil de l'enfant.
- Favoriser l'émergence du langage et de la communication.

Contact production :

Aurélie Dieu 06 61 47 78 16 / [prod@despetitspasdanslesgrands.fr](mailto:prod@despetitspasdanslesgrands.fr)

Contact diffusion :

Marie-Solenne Lafon 06 79 07 32 06 / [despetitspas.dif@gmail.com](mailto:despetitspas.dif@gmail.com)

[www.despetitspasdanslesgrands.fr](http://www.despetitspasdanslesgrands.fr)

[alexbasquin.wix.com](http://alexbasquin.wix.com)



*\* le théâtre de Rungis \**

